

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста девятнадцатом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 30 мая 2017 года, в 10 ч 10 мин

Председатель: г-н Федор Росоха(Словакия)

GE.17-22237 (R) 200318 210318



* 1 7 2 2 2 3 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1419-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Ваши превосходительства, дорогие коллеги, дамы и господа, для Словакии – честь принять председательство на Конференции по разоружению. Я хотел бы предложить, чтобы порядок дел нашего заседания сегодня утром состоял в следующем: вводное слово Председателя, дабы представить воззрения и планы Словакии на четвертое председательство сессии 2017 года; а затем заявления делегаций, которые желают взять слово. Я также хочу напомнить всем делегациям, что, как было сообщено вчера всем делегациям секретариатом, после этого пленарного заседания состоится организационное заседание Рабочей группы по вопросу о пути вперед.

Прежде чем мы приступим к порядку дел на сегодня, я рад тепло приветствовать Постоянного представителя Индонезии посла Хасана Клейба. От имени своего правительства и от имени Конференции я хотел бы, пользуясь возможностью, заверить вас в нашем полном содействии и поддержке на вашем новом поприще.

Ваши превосходительства, уважаемые коллеги, позвольте мне сделать заявление в качестве Председателя Конференции по разоружению. Вначале позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря Конференции по разоружению г-на Мёллера и его бригаду за поддержку и большую услугу, оказываемую Конференции. В начале своего председательского мандата заверяю вас, что Словакия по-прежнему усматривает большую ценность работы этого уважаемого форума. Спустя больше десяти лет Словакия опять принимает председательство на едином многостороннем форуме международного сообщества для разоруженческих переговоров – на Конференции по разоружению. И служить Конференции и государствам-членам для Словакии, да и для меня лично, – поистине большая честь и привилегия. И председательство мы принимаем со всей серьезностью и ответственностью.

Словакия по-прежнему считает, что Конференция является незаменимым элементом разоруженческого механизма и важным средством поощрения международного мира и безопасности путем продвижения разоружения. Этот орган имеет центральное значение для многосторонних разоруженческих переговоров.

В прошлом Конференция успешно проводила переговоры по крупным многосторонним разоруженческим соглашениям, таким как Конвенция по химическому оружию и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний – упомянем лишь ее самые последние достижения. Однако мы не можем жить прошлыми достижениями – нам надо их развивать.

Последние два десятилетия Конференция пребывает в заторе. И ее реанимация является неотложной задачей. Нам нужно восстановить ее переговорную роль, дабы Конференция оправдывала ожидания, служила своей цели и удовлетворяла текущие потребности безопасности. Чтобы преодолеть нынешний тупик, незаменимое значение имеет политическая воля и новый прорыв. Как доказывает плодотворное прошлое Конференции, она является инструментом или рычагом в руках ее государств-членов, и когда стратегические политические реальности носят благоприятный характер, Конференция может быть продуктивной и давать позитивные результаты. И вот чтобы преодолеть существующую ситуацию, нам надо прилагать более согласованные усилия. Позвольте же мне более конкретно коснуться вопроса о том, как Словакия намерена вести свое председательство.

Прежде всего я хочу в полной мере признать усилия моих предшественников на сессии 2017 года: Румынии, России и Сенегала, – и воздать им должное за их выдающуюся работу по управлению данным форумом. Словакия намерена принимать в расчет и развивать приложенные усилия и проведенную до сих пор на Конференции усердную работу с целью восстановить ее переговорную роль. В ходе председательства Словакии на Конференции мы будем подстраховывать Рабочую группу по вопросу о пути вперед и поддерживать ее Председателя посла Мьянмы Хтин Линна в его дальнейших начинаниях. Мы весьма ценим его решительные и неустанные усилия и обширные консультации, которые он провел до сих пор, дабы

помочь Конференции продвинуться вперед. Этот процесс был развернут и уже начал прогрессировать с тем, чтобы выявить проблемы на предмет субстантивной работы по повестке дня Конференции и общую почву на предмет программы работы с переговорным мандатом и рассмотреть шаги на предмет пути вперед. И мы полагаем, что Конференция могла бы извлечь пользу из его результатов. Время идет быстро, и сессия Конференции 2017 года неизбежно перейдет в свою вторую часть. Я считаю, что Рабочая группа по вопросу о пути вперед должна двигаться вперед как можно скорее. В этом отношении нам нужно удвоить усилия. И я бы побуждал государства-члены проявить максимум гибкости и готовности к компромиссу.

В то же время Словакия не хочет держаться в сторонке и жить за чужой счет. Мы не будем празднично стоять в стороне. Я буду тесно консультироваться с Председателем Рабочей группы по вопросам, которые не входят в мандат Рабочей группы. И я попытаюсь в рамках своего мандата найти комбинацию на тот счет, как нам дискутировать их дальше. Я также намерен активно выяснять воззрения государств-членов с целью как поддерживать существующий процесс, так и обследовать все возможные варианты, которые могли бы помочь нам достичь консенсуса по программе работы. Позвольте мне подчеркнуть, что моя делегация открыта к рассмотрению всех соображений от любой делегации, которые могли бы открыть путь к восстановлению переговорной роли Конференции. Мы готовы прилагать всевозможные усилия к тому, чтобы предпринять позитивные поступательные шаги с целью содействовать прекращению длительного застоя в работе Конференции. Повести же нас в верном направлении может только коллективная добрая воля государств – членов Конференции. И мы готовы вместе с вами и с вашей помощью и поддержкой инвестировать во все усилия по реализации позитивных шагов.

Ну а теперь я хотел бы перейти к списку ораторов на сегодня. Слова просят следующие делегации: Индонезия, Япония, Мальта, Соединенные Штаты, Республика Корея, Канада, Бельгия, Испания и Турция. А сейчас слово имеет представитель Индонезии посол Хасан Клейб.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале выразить вам и всем коллегам глубокую признательность за теплые приветствия в мой адрес в качестве нового Постоянного представителя Индонезии на этом благородном форуме. Я хочу поздравить вас, г-н Председатель, с принятием председательства на Конференции по разоружению и пожелать вам всяческих успехов в выполнении своих обязанностей. Заверяю вас в полной поддержке моей делегации ради успеха вашего мандата. Моя делегация также хотела бы выразить признательность вашему предшественнику Постоянному представителю Сенегала послу Коли Секу за умелую организацию руководства работой Конференции.

Г-н Председатель, Индонезия по-прежнему придает колоссальное значение работе Конференции. И поэтому продолжительный и затяжной застой на этой Конференции является предметом глубокой озабоченности и разочарования. Собственно, мы уже давно полагаем, что нам не следует позволять, чтобы извне все больше исходило представление о том, будто Конференция начинает утрачивать свою значимость в качестве единственного многостороннего органа переговоров по разоружению. Однако из-за ее более чем 20-летнего затора у нас будут наверняка оскудевать предметные аргументы в пользу значимости работы Конференции и ее значительной роли в содействии поддержанию международного мира и безопасности. И поэтому нам надо, как уже говорилось нами ранее, г-н Председатель, удвоить усилия, дабы изыскать какую-то инициативу и приложить всевозможные усилия по выходу из тупика и возвращению на Конференцию предметной работы.

Среди стержневых проблем Конференции высочайшим приоритетом для Индонезии остается ядерное разоружение. Медленный прогресс в ядерном разоружении подкрепляет решение Индонезии на предмет поддержки и активного участия в том, что касается созыва Конференции Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия, в соответствии с резолюцией 71/258 Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что этот инструмент мог бы потенциально способствовать преодолению нынешнего застоя в области ядерного

разоружения. Нам следует избавить человечество от бремени угрозы ядерной катастрофы – будь то преднамеренной или случайной – из-за продолжающегося существования ядерного оружия.

Как твердый поборник ядерного разоружения, Индонезия будет всегда выражать глубокую озабоченность относительно катастрофических гуманитарных издержек, которые могут быть навлечены на миллиарды человеческих существ в случае взрыва ядерного оружия. Однако такую озабоченность никак не следует толковать как уменьшение приверженности или заинтересованности Индонезии в том, что касается неизменного существования и значимости Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Напротив, как добросовестный участник ДНЯО Индонезия полагает, что Договор является незаменимым инструментом для предотвращения глобального ядерного распространения с конечной целью достижения полной ликвидации ядерного оружия. Индонезия также подчеркивает важность сбалансированной реализации трех устоев ДНЯО.

До достижения полного глобального ядерного разоружения и как государство, которое отказалось от ядерно-оружейного выбора, мы хотели бы подчеркнуть, что превалирующий характер по-прежнему носит наше требование в отношении гарантий безопасности. Для стран, которые не избирали или отвергли ядерно-оружейный маршрут, важно, чтобы нам дали недвусмысленные, юридически обязывающие и универсальные гарантии безопасности со стороны государств, обладающих ядерным оружием. Индонезия хотела бы подчеркнуть экстренную необходимость поскорее согласовать универсальный, безусловный и юридически обязывающий инструмент о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. Несмотря на предыдущие обязательства и внесенные многочисленные инициативы и тот факт, что мы еще не слышали никаких возражений против концепции негативных гарантий безопасности, на подходе нет ни одного юридически обязывающего инструмента, дабы обеспечить обретение негативных гарантий безопасности применительно к государствам, которые не обладают ядерным оружием. И поэтому мы хотим повторить свой призыв к скорейшему началу переговоров с целью достижения соглашения по негативным гарантиям безопасности.

Что касается договора о прекращении производства расщепляющегося материала, то Индонезия весьма привержена продвижению сбалансированного договора, учитывающего заботы как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих ядерным оружием. Имеет место широкое согласие относительно того, что договор должен быть недискриминационным, многосторонним и эффективно проверяемым в соответствии с мандатом, содержащимся в документе CD/1299.

И в заключение позвольте мне, г-н Председатель, вновь заявить, что Индонезия преисполнена решимости и готовности поддерживать реальную работу в русле также вашей повестки дня, которая только что была изложена вами, и хотела бы конструктивно включиться в усилия Конференции, дабы полностью реализовывать ее мандат.

И я рассчитываю на тесное сотрудничество со всеми государствами – членами Конференции, наблюдателями, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными субъектами.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Индонезии за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Японии посол Такамизава.

Г-н Такамизава (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению. Заверяю вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации в русле продуктивного и позитивного исхода Конференции. Я хотел бы также тепло приветствовать посла Клейба; мы рассчитываем сотрудничать с вами на Конференции и на других разоруженческих форумах.

Г-н Председатель, несмотря на неоднократные твердые призывы международного сообщества, вчера – 29 мая – в явное нарушение ряда резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и вопреки Совместному заявлению по итогам шестисторонних переговоров Корейская Народно-Демократическая Республика вновь произвела пуск баллистической ракеты.

Только в этом году Корейская Народно-Демократическая Республика произвела пуски по крайней мере двенадцати баллистических ракет; и пять из них, включая и вчерашнюю, достигли исключительной экономической зоны, создавая серьезную опасность для авиации и судоходства. Это провокационное и опасное поведение Корейской Народно-Демократической Республики носит неприемлемый характер.

Недавние пуски со стороны Корейской Народно-Демократической Республики составляют тяжкую и растущую угрозу региональному и международному миру и безопасности. Мы самым твердым образом осуждаем Корейскую Народно-Демократическую Республику и настоятельно призываем ее немедленно и полностью осуществлять соответствующие резолюции Совета Безопасности и другие обязательства, не предпринимая дальнейших провокационных действий.

Мы также твердо призываем международное сообщество удвоить усилия с прицелом на устойчивое, всеобъемлющее, тщательное и эффективное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Японии за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представительница Мальты г-жа Кемппайнен.

Г-жа Кемппайнен (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с принятием председательства. Я имею честь выступить от имени Европейского союза. С заявлением Европейского союза солидаризируются бывшая югославская Республика Македония, Сербия, Черногория, Албания, Босния и Герцеговина, Республика Молдова и Грузия.

Европейский союз твердо осуждает самый последний пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики от 29 мая 2017 года, что является еще одним серьезным нарушением ее международных обязанностей по многочисленным резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

Европейский союз настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью соблюдать все резолюции Совета Безопасности и немедленно остановить все пуски с использованием технологии баллистических ракет, прекратить все ядерные испытания и полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своих программ по ядерному оружию, другим видам оружия массового уничтожения и баллистическим ракетам.

Чтобы ответить на тяжкую и растущую угрозу, создаваемую незаконными программами Корейской Народно-Демократической Республики, требуется последовательная и эффективная международная реакция. Всем государствам нужно в полной мере осуществлять соответствующие резолюции Совета Безопасности в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.

Европейский союз призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику возобновить убедительный и содержательный диалог с международным сообществом. Европейский союз также призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику как можно скорее вернуться в Договор о ядерном нераспространении и к гарантиям Международного агентства по атомной энергии, ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и воздерживаться от любых дальнейших действий, которые могли бы лишь усилить региональные трения в ущерб всем.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Мальты за ее заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Соединенных Штатов посол Вуд.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению. Я хотел бы заверить вас, что моя делегация и я лично будем сотрудничать с вами и поддерживать вас по мере того, как вы будете исполнять свои председательские обязанности.

Вчерашний пуск баллистической ракеты пхеньянским режимом стал его третьим пуском за период чуть больше трех недель и его одиннадцатым пуском в этом году. Эти пуски являются грубым нарушением резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и это нельзя терпеть. Эти провокационные и опасные акты представляют собой угрозу не только миру и безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, но и глобальному миру и безопасности.

И каждому государству – члену Конференции по разоружению надлежит твердо осудить поведение этого режима и поискать дополнительные способы четко дать понять Северной Корее, что ее своенравное поведение не будет терпимо.

Соединенные Штаты будут вести энергичную международную дипломатическую кампанию по дальнейшей изоляции режима Пхеньяна и призывают все страны, озабоченные бряцанием ядерным оружием со стороны Северной Кореи в вопиющее нарушение международного права, присоединиться к нам в этих усилиях.

Растущие угрозы от ядерных вооружений и баллистических ракет Пхеньяна подвергают серьезному риску стратегическую стабильность в мире и не могут оставаться без ответа. Режиму нужно предпринять – прямо сейчас – конкретные шаги в русле денуклеаризации Корейского полуострова, как он обязался на этот счет ранее. Только тогда он сможет вступить на путь, где он вернет себе благорасположение международного сообщества.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Республики Корея г-н Ким Ин Чхоль.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению. Мы питаем к вам полное доверие, и я заверяю вас и вашу бригаду в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации в ходе вашего председательства. Я хотел бы также тепло приветствовать нового посла Индонезии на Конференции и сказать ему, что мы рассчитываем на тесное сотрудничество с ним.

Г-н Председатель, вчерашний пуск баллистической ракеты Корейской Народно-Демократической Республикой является девятой такой ее провокацией в этом году, что сопряжено с четырнадцатью баллистическими ракетами всех типов. Правительство Республики Корея самым твердым образом осуждает эту провокационную акцию Корейской Народно-Демократической Республики, ибо она явно нарушает соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности на Корейском полуострове и международному сообществу.

Такие неоднократные провокации Корейской Народно-Демократической Республики – в данном случае третья за те недели, что прошли с инаугурации нового правительства Республики Корея, – прямо идут вразрез с нашим призывом к денуклеаризации и миру на Корейском полуострове. Они также идут наперекор единой решимости международного сообщества насчет денуклеаризации Корейской Народно-Демократической Республики, которая была подтверждена в качестве верховного приоритета международного сообщества в декларации, принятой лидерами Группы семи 27 мая. Корейской Народно-Демократической Республике следует немедленно прекратить все формы провокаций и вернуться на путь денуклеаризации.

Правительство Республики Корея не потерпит никакой провокации со стороны Корейской Народно-Демократической Республики и будет твердо реагировать на любого рода провокации с их стороны.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Республики Корея за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Канады г-н Дэвисон.

Г-н Дэвисон (Канада) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, позвольте мне заверить вас в нашей поддержке во всех ваших начинаниях.

Канада осуждает ракетный пуск, проведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 29 мая. Этот акт и многочисленные предыдущие провокационные акты, не просто представляют собой дальнейшее нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, но и создают истинную угрозу региональному и международному миру и стабильности.

(*говорит по-английски*)

Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику соблюдать свои международные обязанности и предпринять конкретные шаги по включению в содержательные переговоры на предмет мирного политического урегулирования.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Канады за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет Бельгия – г-н Дане.

Г-н Дане (Бельгия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, вначале позвольте мне пожелать вам всяческих успехов в руководстве работой Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке бельгийской делегации.

Моя делегация солидаризируется с заявлением Европейского союза, а также хотела бы выразить в национальном качестве четкое осуждение самого последнего пуска баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Это ужасное нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, которая тем самым продолжает бросать вызов авторитету Совета Безопасности; а это неприемлемо. Бельгия вновь подтверждает, что продолжение баллистической программы Корейской Народно-Демократической Республики носит незаконный характер по международному праву. Эта программа создает угрозу для региональной и международной безопасности, серьезно подрывает готовность обследовать пути возобновления диалога и подрывает разоруженческие и нераспространенческие усилия.

И Бельгия вновь призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно в полном объеме, поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своей незаконной ядерно-оружейной программы. Корейская Народно-Демократическая Республика должна воздерживаться от любых дальнейших испытаний и должна выполнять свои международные обязанности, с тем чтобы создать благоприятные условия для возобновления диалога.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Бельгии за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Испании посол Эрраис Эспанья.

Г-н Эрраис Эспанья (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я рад поздравить вас с принятием ваших обязанностей, в связи с чем вы можете рассчитывать на полную поддержку нашей делегации. Разумеется, такую поддержку мы будем и впредь предоставлять в рамках координационного механизма между шестью государствами-членами, которые будут заниматься председательством на этой сессии.

Что касается самого последнего пуска баллистической ракеты, проведенного Корейской Народно-Демократической Республикой, то моя делегация хотела бы поддержать заявление, сделанное от имени Европейского союза, и вместе с тем подтвердить наше осуждение в национальном качестве. Такое проведение испытаний представляет собой еще одно нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и весьма серьезную угрозу региональному и международному миру и безопасности. Пуск ракеты и то обстоятельство, что она упала в исключительной экономической зоне Японии к тому же создает опасность для морской и авиационной безопасности в этой зоне и поэтому носит крайне безответственный характер.

Испания выражает серьезную озабоченность по поводу периодического провокационного поведения Корейской Народно-Демократической Республики и той напряженности, которую оно генерирует на Корейском полуострове. Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику соблюдать резолюции Совета Безопасности, и мы вновь призываем ее власти искать диалог с международным сообществом и полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своих ядерных и баллистических программ.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Испании за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Турции посол Кору.

Г-н Кору (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке моей делегации. Желаю вам всяческих успехов в ваших усилиях по продвижению работы Конференции. Я хочу также поблагодарить посла Мьянмы Линна за неустанные усилия по преодолению затора на Конференции и приветствую его работу в качестве Председателя Рабочей группы по вопросу о пути вперед.

Г-н Председатель, Турция осуждает самый последний пуск баллистической ракеты, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой, что составляет вопиющее нарушение резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Двенадцать пусков баллистических ракет с начала этого года, являются четким свидетельством хронического отсутствия у Корейской Народно-Демократической Республики уважения своих международных обязанностей и норм поведения. Корейская Народно-Демократическая Республика должна уважать призывы и ожидания международного сообщества, которые выражены и в резолюциях Совета Безопасности, и она должна воздерживаться от любых действий, которые вели бы к эскалации в регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Турции за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Германии посол Бионтино.

Г-н Бионтино (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас с занятием этого весьма важного поста и заверить вас в полной поддержке моей делегации.

Германия полностью солидаризируется с только что оглашенным Европейским союзом заявлением с осуждением самого последнего пуска баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики от 29 мая, что стало еще одним серьезным нарушением международных обязанностей Корейской Народно-Демократической Республики по многочисленным резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и в том числе за прошлую неделю, и представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Германия настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью соблюдать все резолюции Совета Безопасности и немедленно остановить все пуски с использованием технологии баллистических ракет, прекратить все ядерные испытания и полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своих программ по ядерному оружию, другим видам оружия массового уничтожения и баллистическим ракетам.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Германии за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Италии посол Мати.

Г-н Мати (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас с принятием своего мандата и заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации. Присоединяясь к предыдущим ораторам, я хотел бы также приветствовать нового Постоянного представителя Индонезии на Конференции по разоружению.

Г-н Председатель, как и другие делегации, я не могу не повторить, что Италия самым твердым образом осуждает самое последнее испытание баллистической ракеты, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой. В этом отношении Италия полностью солидаризируется со сделанным ранее заявлением Европейского союза. Это испытание представляет собой еще одно явное нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Ракетно-ядерные программы Корейской Народно-Демократической Республики составляют серьезную угрозу международному миру и безопасности и глобальному нераспространенческому режиму. Мы еще раз призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью и поддающимся проверке и необратимым образом безотлагательно отказаться от всех своих существующих ракетных и ядерных программ и вернуться в Договор о ядерном нераспространении и к гарантиям Международного агентства по атомной энергии и подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Корейская Народно-Демократическая Республика должна отказаться от избранного маршрута к самоизоляции и от своего неизменного вызова международному сообществу. Мы будем и впредь вносить свой вклад в согласованную и эффективную реакцию международного сообщества, в том числе в нашем нынешнем качестве Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного согласно резолюции 1718 (2006).

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Италии за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представительница Австралии г-на Ванесса Вуд.

Г-жа Вуд (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с принятием председательства и искренне приветствовать посла Клейба, с которым мы рассчитываем поработать.

Г-н Председатель, Австралия осуждает текущее развитие ядерных и ракетно-баллистических программ со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, и в том числе ее пуск от 29 мая – третье ракетное испытание за две недели. Австралия призывает все страны удвоить усилия по осуществлению единодушно согласованных санкций Совета Безопасности в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы оказать на нее нажим на тот счет, что ее нынешний маршрут носит неприемлемый характер.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Австралии за ее заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Китая посол Фу Цун.

Г-н Фу Цун (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке китайской делегации в вашей задаче. Я хотел бы также, пользуясь возможностью, приветствовать вновь прибывшего посла Индонезии; и мы рассчитываем на тесное сотрудничество с ним.

Г-н Председатель, позиция Китая относительно пусков ракет Корейской Народно-Демократической Республикой носит последовательный и четкий характер. Соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций содержат четкие положения относительно использования Корейской Народно-Демократической Республики технологии баллистических ракет для проведения пусков. Китай выступает против таких пусков со стороны Корейской Народно-

Демократической Республики в нарушение этих резолюций. Китай настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться в будущем от действий, нарушающих резолюции Совета Безопасности, с тем чтобы создать необходимые условия для возобновления диалога и переговоров.

Что касается ситуации на Корейском полуострове, то Китай ратует за нахождение мирного решения за счет диалога и переговоров на основе строгого осуществления резолюций Совета Безопасности. Эта позиция согласуется не только с целью Совета Безопасности, как изложено в Уставе Организации Объединенных Наций, но и с опытом международного сообщества при рассмотрении спорных проблем и с общими интересами государств региона, включая Корейскую Народно-Демократическую Республику и Республику Корея. Проблема не может быть разрешена военными средствами; это привело бы еще к более крупным проблемам и повлекло бы за собой серьезные последствия. Как в прошлом, так и в будущем военные средства никогда не должны быть предпочтительным выбором любой страны.

Корейский ядерный вопрос в принципе касается безопасности, и надо поистине учитывать законные интересы безопасности всех сторон. Суть проблемы заключается в отсутствии доверия, и в этом смысле всем сторонам надо делать больше для укрепления доверия. В этом отношении Китай выдвинул предложение на основе двухколейного подхода и механизма «приостановления ради приостановления» в качестве первого шага в русле развертывания диалога.

Мы принимаем к сведению позицию, выраженную здесь различными сторонами в порядке поддержки мирного урегулирования корейской ядерной проблемы путем переговоров и диалога. И мы надеемся, что эти стороны претворят свои позиции в конкретные стратегии и меры по отношению к Корейской Народно-Демократической Республики с целью деэскалации ситуации на полуострове и содействия возвращению в надлежащие каналы диалога и переговоров.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Китая за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Польши г-н Бройлё.

Г-н Бройлё (Польша) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего примите сердечные поздравления с принятием ваших новых обязанностей в качестве Председателя Конференции по разоружению. Мы готовы полностью сотрудничать с вами, помогая вам в выполнении этой задачи. Позвольте мне также тепло приветствовать нового посла Индонезия на Конференции.

Г-н Председатель, Польша солидаризируется с заявлением, сделанным Европейским союзом. В национальном же качестве помимо осуждения самого недавнего испытания баллистической ракеты мы хотели бы повторить призыв к властям Корейской Народно-Демократической Республики прекратить акты в нарушение резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы настоятельно призываем Северную Корею вернуться к диалогу и международному сотрудничеству. В этом состоит единственный путь с целью не допустить дальнейшего усугубления ситуации на Корейском полуострове и во всем регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Польши за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики г-н Чу Ён Чхоль.

Г-н Чу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале моя делегация хотела бы выразить поздравления в связи с вашим принятием председательства на Конференции по разоружению. Пользуясь возможностью, заверяю вас в полном сотрудничестве и поддержке моей делегации в выполнении ваших обязанностей в качестве Председателя Конференции.

Г-н Председатель, моя делегация берет слово, чтобы ответить на утверждения, выдвинутые против Корейской Народно-Демократической Республики несколькими государствами. Коренной причиной нынешней ситуации на Корейском полуострове,

которая приближается к грани войны, является враждебная политика Соединенных Штатов, которые продолжают устраивать провокационные совместные военные учения агрессивного свойства путем введения всякого рода стратегических ядерных ресурсов.

Недавние ракетные пуски, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой, являются частью нормального процесса укрепления ее военных потенциалов в целях самообороны, чтобы справиться с такой угрозой; этот процесс подлежит реализации для полевого развертывания. Поскольку Соединенные Штаты и их последователи одержимы махровой и глубоко укоренившейся антипатией и враждебностью к Корейской Народно-Демократической Республике, они устраивают гвалт вокруг Корейской Народно-Демократической Республики всякий раз, когда она принимает меры на предмет самообороны. Они ставят под вопрос законное право Корейской Народно-Демократической Республики на самооборону, форсируя дальнейшие санкции в попытке нарастить нажим на Корейскую Народно-Демократическую Республику.

В этом отношении моя делегация категорически отвергает все обвинения, высказанные несколькими странами, включая Соединенные Штаты, Японию, Южную Корею и представителя Европейского союза. Неоправданное поведение Соединенных Штатов и их приспешников с оспариванием мер самообороны со стороны Корейской Народно-Демократической Республики приведет лишь к дальнейшему подталкиванию Корейской Народно-Демократической Республики к тому, чтобы удвоить усилия по диверсификации и модернизации своего ядерного сдерживания.

Завершая свое заявление, я хотел бы выразить твердое возражение против используемой здесь в зале неподобающей формулировки, такой как «режим», при наименовании отдельной страны. Я хотел бы твердо просить Председателя Конференции принять необходимые меры предосторожности против практики использования здесь в зале оскорбительных и неприемлемых формулировок, ибо государства-члены представлены в этом зале на равной основе и следует проявлять уважение по отношению к каждому государству-члену.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Корейской Народно-Демократической Республики за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас я хотел бы дать слово представителю Австрии послу Хайноци.

Г-н Хайноци (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне приятно поздравить вас с занятием вашего высокого поста и пожелать вам всяческих успехов. Вы определенно можете рассчитывать на поддержку моей делегации. Я хочу также сердечно приветствовать посла Индонезии Клейба. Мы рассчитываем на его вклад и признаем важную роль, которую играет в Индонезия в разоружении.

Австрия полностью солидаризируется с заявлением, сделанным от имени Европейского союза, и я беру слово для того, чтобы добавить кое-какие замечания в национальном качестве. Австрия самым твердым образом осуждает самый последний пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Этот пуск баллистической ракеты представляет собой еще одно явное нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Уважение и соблюдение международного права являют собой существенные принципы в усилиях международного сообщества по поддержанию мира и безопасности. Постоянные и интенсифицирующиеся провокации и нарушения международного права носят неприемлемый характер и представляют собой угрозу международной и региональной стабильности.

И мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику незамедлительно вернуться на путь диалога, предпринять ответственные действия и остановить свои провокации и прекратить необратимым и проверяемым образом свои баллистические и ядерные программы. Риск дальнейшего распространения ядерного оружия генерирует кое-какие неотложные и трудные вызовы, стоящие перед международным сообществом. В последние десятилетия стало очевидно, что риски, сопряженные с ядерным оружием, носят значительно более тяжелый характер, чем предполагалось ранее, и по мере распространения эти риски

могут лишь нарастать. Риска ядерного оружия с его неприемлемыми гуманитарными последствиями можно будет избежать только тогда, когда будет ликвидировано все ядерное оружие.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Австрии за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Нидерландов посол ван дер Кваст.

Г-н ван дер Кваст (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке моей делегации. Я хотел бы также тепло приветствовать нового Постоянного представителя Индонезии посла Хасана Клейба на Конференции, и я хотел бы еще раз поблагодарить его за семинар, который мы проводили в Джакарте с целью подготовки к совещанию по Договору о ядерном нераспространении, на котором он играл центральную роль и который, как мне думается, стал весьма функциональным совещанием по Договору. И мы рассчитываем на дальнейшее сотрудничество с ним здесь, в Женеве.

Г-н Председатель, я тоже хотел бы коснуться ситуации, – которая, как мне думается, по веским причинам затрагивалась здесь в зале многими делегациями, – касательно провокаций со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Вдобавок к заявлению Европейского союза мы хотим сделать следующее заявление в национальном качестве.

Нидерланды твердо осуждают недавний пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Эти ракетные пуски и ядерная программа Корейской Народно-Демократической Республики серьезно угрожают стабильности региона и должны быть немедленно прекращены. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить текущие провокации и вернуться к диалогу с международным сообществом, в особенности, в рамках шестисторонних переговоров.

Насущное значение с этой целью имеет полное осуществление со стороны международного сообщества санкционного режима, ибо эти санкции будут эффективны только за счет всеобщих настойчивых усилий. Чтобы обеспечить это, мы продолжаем сотрудничать в рамках и по линии Организации Объединенных Наций и Европейского союза.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Нидерландов за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Швеции г-н Норд.

Г-н Норд (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале позвольте мне также поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке моей делегации.

Швеция полностью поддерживает и разделяет заявление, сделанное ранее, но позвольте мне добавить несколько слов с национальной точки зрения. Мы твердо осуждаем самый последний пуск баллистической ракеты от 21 мая со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Он представляет собой явное нарушение их международных обязанностей по соответствующим резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Этот самый последний пуск является самым последним в серии испытаний баллистических ракет, которые являют собой серьезные и провокационные действия, ставящие под угрозу международный и региональный мир и безопасность. Швеция настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить действия, которые усугубляют ситуацию в сфере безопасности, и выполнять свои международные обязанности, соблюдать резолюции Совета Безопасности и полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своего ядерного и другого оружия массового уничтожения и программ по баллистическим ракетам. Мы также призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику включиться в диалог с целью ослабления напряженности и укрепления безопасности в регионе и на международном уровне.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Швеции за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Казахстана г-н Омаров.

Г-н Омаров (Финляндия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне тоже поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению.

Г-н Председатель, как и другие члены Конференции, Казахстан также твердо осуждает пуск баллистической ракеты, проведенный вчера Корейской Народно-Демократической Республикой. Он представляет собой вопиющее нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности. Моя страна полагает, что крайне безответственные акции Корейской Народно-Демократической Республики оказывают негативное воздействие на процесс ядерного разоружения, создают угрозу как региональной, так и глобальной безопасности и подрывают усилия обширного большинства стран мира с целью обеспечить безъядерное будущее.

Казахстан рассматривает как важную необходимость найти безотлагательное и конструктивное разрешение проблемы ядерного оружия на Корейском полуострове. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно вернуться на свое место за столом переговоров в шестистороннем или ином подходящем формате и полностью отказаться от любых ядерных устремлений. Мы убеждены, что тут нет иного выбора, кроме как объединиться всем нам, дабы обеспечить защищенный мир и планету. Всем государствам-членам уже пора работать в русле устранения ядерной угрозы ради мирной и защищенной планеты.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Казахстана за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А теперь слово имеет представитель Чили г-н Лагос.

Г-н Лагос (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация поздравляет вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и желает вам всяческих успехов в руководстве ее работой, в связи с тем вы можете рассчитывать на наше активное и полное сотрудничество.

Чили выражает глубокую озабоченность в связи с самым недавним пуском баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, который является третьим по счету за этом месяц. Действия Корейской Народно-Демократической Республики генерируют напряженность в Азиатском регионе и прямо угрожают безопасности двух близких друзей Чили, а именно Республики Корея и Японии. Кроме того, они представляют собой вопиющее нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности, которые запрещают этой стране проведение ядерных испытаний и любых пусков с использованием технологии баллистических ракет.

Эта тревожная ситуация выходит за рамки Азиатского региона и является ответственностью всего международного сообщества в целом. И по этой причине Чили, присоединяясь к международному сообществу, настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться от воинственных действий, которые угрожают миру, и вернуться на путь диалога в рамках дипломатических переговоров. Мы настоятельно призываем все соответствующие стороны конструктивно работать в русле мирного урегулирования этого кризиса. И я подчеркиваю, г-н Председатель, что это урегулирование должно носить мирный характер, ибо мы разделяем мнение посла Китая об отсутствии военного решения этого кризиса.

Наконец, Чили подтверждает свою приверженность ядерному разоружению и поддержанию мира. Для достижения этих целей нам надо продвигаться вперед в плане делегитимизации ядерного сдерживания и ликвидации всех видов ядерного оружия и средств его доставки.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Чили за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А теперь слово имеет представительница Болгарии г-жа Давидова.

Г-жа Давидова (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале я хотела бы поздравить вас принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке нашей делегации.

Болгария полностью солидаризируется с заявлением, сделанным Европейским союзом относительно самого последнего пуска баллистической ракеты Корейской Народно-Демократической Республикой, и я хочу добавить кое-какие замечания в национальном качестве.

Мы осуждаем самый последний пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Это являет собой еще одно вопиюще нарушение всех соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и прямую угрозу миру и безопасности в регионе и в международном масштабе. И мы твердо призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью и поддающимся проверке и необратимым образом прервать свои программы по ядерным вооружениям и баллистическим ракетам и возобновить диалог с международным сообществом.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Болгарии за ее заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Республики Корея г-н Ким Ин Чхоль.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения, что я снова беру слово. Выслушав то, что сказал представитель Корейской Народно-Демократической Республики, я хотел бы высказать кое-какие замечания.

Корейская Народно-Демократическая Республика досаждают нам не только периодическими, неприемлемыми и опасными провокациями, но и грубыми и непристойными препирательствами изгоя-одиночки, у которого есть только один выход. А ведь уже сколько раз говорилось, что единственный выход состоит в том, чтобы отказаться от их дорогостоящего способа усугублять свою изоляцию за счет угроз международному миру и безопасности. С учетом повторяемости их логики, если это можно назвать логикой, я хотел бы задать один большой вопрос относительно одного большого недостающего элемента в их логике, если это может быть логикой, а именно: почему бы кто-то – по какой бы причине – напал на Северную Корею? И они должны бы дать ответ на это, но мы его так и не услышали. В общем, я почтительно спрашиваю представителя Северной Кореи: почему бы кто-либо хотел напасть на Северную Корею?

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Республики Корея за его заявление. А сейчас я хотел бы дать слово представительнице Венгрии г-же Кроль.

Г-жа Кроль (Венгрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего мы хотели бы пожелать вам всего наилучшего в связи с вашим председательством, и мы заверяем вас в нашем самом полном сотрудничестве в достижении вашей намеченной цели.

Мы солидаризируемся с заявлением Европейского союза и твердо осуждаем вчерашний пуск баллистической ракеты Корейской Народно-Демократической Республикой. Мы хотели бы еще раз заявить, что нам нужна твердая реакция международного сообщества и сотрудничество в мирном русле, дабы остановить Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Венгрии за ее заявление.

Не желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Как я вижу, слова просит Корейская Народно-Демократическая Республика.

Г-н Чу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, как явствует из заявлений, только что сделанных несколькими странами, они солидаризируются с попытками Соединенных Штатов создать атмосферу осуждения в отношении Корейской Народно-Демократической

Республики и ее законных прав. Мы устали выслушивать такие обвинения, которые стали обыденной практикой и в основе которых лежат неоправданные политические мотивы.

И тут я хотел бы подчеркнуть один момент: сегодняшние ораторы квалифицировали ракетные пуски Корейской Народно-Демократической Республики в качестве нарушения резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций или угроз миру. То, что меры Корейской Народно-Демократической Республики в целях самообороны являются причиной для обвинения, обусловлено полной неосведомленностью или умышленным игнорированием того обстоятельства, что резолюции Совета Безопасности являются продуктом двойных стандартов безо всяких правовых оснований. Корейская Народно-Демократическая Республика несколько раз просила Совет Безопасности прояснить правовые основания его резолюций относительно санкций и предлагала Секретариату Организации Объединенных Наций международный форум правовых экспертов на предмет прояснения, но она еще так и не получила ответа.

И тем более примечателен тот факт, что как раз те страны, которые разглагольствуют о мире и стабильности на Корейском полуострове, ни словом не говорят и не выражают озабоченности по поводу тех шагов Соединенных Штатов, которые усугубляют напряженность в этом регионе, включая крупномасштабные военные учения и ракетные испытания. Недавно Соединенные Штаты и Южная Корея продлили совместные военные учения, сопряженные с ядерно-энергетическим носителем Соединенных Штатов, до конца июня, и они планируют провести с начала июня еще одни – крупнейшие за всю историю – совместные военно-морские учения ударных групп ядерного носителя с развертыванием еще одного ядерного носителя.

Это есть безрассудный провокационный акт, который угрожает миру и безопасности в регионе, что приводит ситуацию на грань войны. Но никакая страна не осмеливается упоминать это опасное веяние. Абстрагирование от реальной причины напряженности и в то же время обличение неизбежного выбора Корейской Народно-Демократической Республики в отношении самообороны, который был ей навязан, нельзя интерпретировать как выражение озабоченности по поводу глобального мира и стабильности и уважения законности. Как уже несколько раз разъяснялось, Корейская Народно-Демократическая Республика не поддастся угрозе нажимом и будет и впредь всячески крепить свои потенциалы на предмет самообороны, дабы решительно противостоять крайне враждебной политике Соединенных Штатов по отношению к Корейской Народно-Демократической Республики и ядерной угрозе и шантажу.

И тут у меня вот какой совет Южной Корее: сейчас им пора бы отказаться от привычки полагаться на аутсайдеров, в чем и состоит коренная причина всех проблем. В этом состоит единственный путь для улучшения межкорейских отношений и мира и воссоединения Корейского полуострова. И я хотел бы осведомить их вот о чем: тут не форум и не симпозиум, где мы беседуем о лингвистических изысканиях.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю представителя Корейской Народно-Демократической Республики за его заявление. А сейчас, как я вижу, слова просят Соединенные Штаты.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (перевод с английского): Г-н Председатель, прошу прощения, что я вновь беру слово, но я должен ответить на то, что, как я полагаю, является безрассудным обвинением со стороны представителя пхеньянского режима на тот счет, будто резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций носят неправомерный характер.

Я бы почтительно попросил представителя режима почитать Устав Организации Объединенных Наций. Резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций входят в состав международного права – вот как все просто. Им нужно перестать использовать этот смехотворный довод о том, что эти резолюции носят неправомерный характер, ибо это абсолютно лишь ложные обвинения. Так что опять же я призываю представителя почитать Устав Организации Объединенных Наций, ибо это позволит очень четко установить, что резолюции Совета Безопасности

Организации Объединенных Наций действительно входят в состав международного права.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов. А сейчас, как я вижу, слово желает взять Республика Корея.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я снова прошу прощения. Просто для протокола: я поставил фундаментальный вопрос, а то, что мы слышали, являет собой лишь повторение даже не косвенного ответа на этот вопрос. Так что я вновь задаю им этот вопрос: почему же у кого-то было бы намерение или желание напасть на Северную Корею. Просьба хорошо подумать и дать нам ответ. Я говорю это для нашего протокола.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Республики Корея за его заявление. А сейчас, как я вижу, слова просит Корейская Народно-Демократическая Республика.

Г-н Чу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения, что я еще раз беру слово, но я просто хочу отреагировать на замечания, высказанные Соединенными Штатами.

Он сказал, что резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций носят правовой характер. Ну так я хотел бы задать вот какой вопрос: а какой была реакция Совета Безопасности, когда Корейская Народно-Демократическая Республика подала в Совет Безопасности жалобы на самые последние военные учения, устроенные в марте и апреле? Это явно демонстрирует двойные стандарты в практике Совета Безопасности. Мы четко считаем, что все резолюции, которые были приняты в рамках Совета Безопасности против Корейской Народно-Демократической Республики, сфабрикованы Соединенными Штатами по гнусным политическим мотивам, направленным на то, чтобы оказать максимальный нажим на Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Что касается вопроса, поднятого Южной Кореей, то я не считаю необходимым отвечать на него, но вот они-то, очевидно, должны объяснить международному сообществу, по какой причине они на ежегодной основе устраивают широкомасштабные военные учения под тем предлогом, что они ориентированы на самооборону, тогда как на деле они рассчитаны на упреждающий удар по Корейской Народно-Демократической Республике.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Корейской Народно-Демократической Республики за его заявление. Не желает ли взять слово еще какая-либо делегация? Как я вижу, слова просит Гватемала.

Г-жа Боланьос Перес (Гватемала) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, у меня просто вопрос. Я хочу сделать заявление от имени группы государств-наблюдателей относительно Рабочей группы по вопросу о пути вперед. Я уж не знаю, правильный ли сейчас момент, чтобы сделать это, или же мне следует подождать?

Председатель (*говорит по-английски*): Сразу же после пленарного заседания начнется заседание Рабочей группы, так что я думаю, что надлежащим временем будет время после пленарного заседания.

Г-жа Боланьос Перес (Гватемала) (*говорит по-английски*): Но я хотела бы сделать заявление здесь, на пленарном заседании Конференции по разоружению. Можно?

Председатель (*говорит по-английски*): Да.

Г-жа Боланьос Перес (Гватемала) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я имею честь выступить от имени неофициальной группы государств – наблюдателей на Конференции по разоружению. Но вначале позвольте нам поздравить вас с принятием председательства на Конференции и подчеркнуть, что вы можете рассчитывать на полное сотрудничество группы в ходе вашего председательства. Сегодня мы хотим засвидетельствовать свою позицию в отношении Рабочей группы

по вопросу о пути вперед, которая сразу же после завершения этого пленарного заседания будет проводить свое организационное заседание.

Группа государств-наблюдателей признает и ценит усилия, прилагаемые в последние недели Председателем Рабочей группы послом Мьянмы Хтин Линном, дабы учредить подгруппу по расширению членского состава Конференции, и его последующее предложение найти место, чтобы можно было обсуждать проблему расширения в рамках неофициальных заседаний Рабочей группы. Несмотря на эти усилия, вчера нас информировали, что не было достигнуто консенсуса о продвижении этих предложений.

Группа государств-наблюдателей испытывает глубокое сожаление в связи с тем, что некоторые члены Конференции по-прежнему выступают против дискуссии по расширению членского состава и отказываются признать право государств на участие в органах данной организации, если они того желают. Мы надеемся, что председательства Конференции будут и впредь обеспечивать продвижение в русле цели обеспечить дискуссию по расширению членского состава, а государства перестанут рассматривать разоружение исключительно как предмет своих национальных интересов.

Г-н Председатель, в своем заявлении на пленарном заседании Конференции 24 февраля 2017 года и в письме, которое мы направили Председателю Рабочей группы по вопросу о пути вперед 14 марта 2017 года, группа государств-наблюдателей приветствовала учреждение Рабочей группы в соответствии с решением, содержащимся в документе CD/2090. Конференция постановила конкретно в подпункте 2 пункта 1 этого документа, что эта Рабочая группа будет иметь мандат – я цитирую – «выявить вопросы для субстантивной работы в рамках повестки дня, принимая во внимание усилия и приоритеты международного сообщества». Расширение членского состава Конференции является приоритетом немалого числа стран, принадлежащих к международному сообществу. Государства-наблюдатели считают, что события и вызовы, затрагивающие глобальную среду в сфере безопасности, следует обсуждать с должным подключением всех государств, питающих интерес к Конференции.

Как указывают официальные отчеты Конференции, с 1982 года заявки на присоединение подали 27 государств; и что удивительно, больше половины из них больше трех десятилетий ожидают полноправного членства на Конференции, и им не приводят никаких веских причин на тот счет, почему не допускается их участие. Кроме того, с последнего расширения Конференции в 1999 году, несмотря на положение, содержащееся в правиле 2 правил процедуры, которое гласит: «Членский состав Конференции будет регулярно подвергаться обзору», – не было принято никаких дальнейших мер в отношении членского состава. Восемнадцать лет вряд ли можно считать регулярной периодичностью. Мы полагаем, что все проблемы глобальной значимости, к числу которых явно относится разоружение, должны улаживаться в универсально представительных органах. Членство в Конференции должно быть открыто для всех государств, желающих присоединиться к ней, обеспечивая тем самым универсальность, транспарентность, многосторонность и соблюдение правил и процедур Организации Объединенных Наций.

Как отмечалось в рабочем документе по расширению (CD/2034), который был представлен группой государств – наблюдателей на Конференции в 2015 году, мы считаем, что есть смысл определить способы, за счет которых Конференция могла бы более предметно взаимодействовать с государствами, которые желают стать ее членами.

В заключение группа государств-наблюдателей хотела бы подчеркнуть свою твердую приверженность продвижению глобальных целей разоружения и нераспространения за счет широкой, инклюзивной и эффективной вовлеченности в рамках Конференции. И мы надеемся, что вопрос о расширении станет предметом надлежащего рассмотрения до конца сессии этого года.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Гватемалы за ее заявление и за добрые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет Иран.

Г-н Хейдари (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего и в первую очередь поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в сотрудничестве моей делегации. Я хотел бы также приветствовать Постоянного представителя Индонезия и заверить его в нашем сотрудничестве; мы поддерживаем с ним давнее сотрудничество и желаем ему всяческих успехов.

Г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить вас за ваше заявление, в котором вы сослались на мероприятия, которые вы намерены предпринять. В частности, вы указали, что вы хотите приступить к консультациям по проблемам, стоящим на Конференции по разоружению. Я хотел бы напомнить в этом отношении, что было принято решение относительно Рабочей группы по вопросу о пути вперед. Преамбула решения повторяет задачу, которая всегда поручается Председателю Конференции по разоружению, ибо как раз он-то и должен выступить с программой работы. В ходе дискуссии под предыдущим председательством относительно пути вперед возникло недоразумение на тот счет, что, поскольку у нас есть рабочая группа по вопросу о пути вперед, Председателю нет необходимости продолжать консультации с целью выступить с программой работы. Согласно позиции нашей делегации, которую мы хотим довести до вас, вам следует начать консультации в отношении программы работы. Это весьма необходимо, и этим занимается каждый Председатель. И нам следует устранить всякое недоразумение на тот счет, что, раз у нас есть Рабочая группа по вопросу о пути вперед, Председателю нет необходимости трудиться над программой работы. Помимо этого пункта преамбулы решения, последний пункт постановляющей части гласит, что если Председатель выступит с программой работы, то Рабочая группа по вопросу о пути вперед, которая является крайним средством по причине весьма трудных консультаций, была бы упразднена.

Г-н Председатель, поскольку вы сказали, что сразу же после этого пленарного заседания мы начнем собрание Рабочей группы по вопросу о пути вперед, я хочу заявить, что наша делегация не получала никакого электронного сообщения о том, что сразу же после этого заседания соберется Рабочая группа по вопросу о пути вперед. Так что тут уже имеют место какие-то ошибки. У меня перед глазами лежит текст, озаглавленный «Конференция по разоружению проводит последнее пленарное заседание под сенегальским председательством» и цитирующий в последней строке слова посла Мьянмы на тот счет, что «1 июня состоится еще одно консультативное совещание [относительно пути вперед], которое будет носить широкий характер и охватывать все пункты повестки дня Конференции». Поскольку мы не получили никакого такого электронного сообщения, у нас нет никаких указаний насчет обсуждения здесь такой проблемы.

Произошла ошибка и с электронным сообщением, которое мы получили от секретариата. Электронное сообщение гласит, что любые комментарии от делегаций в отношении проекта решения, представленного послом Мьянмы, следует прислать до 12 час, но электронное сообщение было препровождено разными делегациями после 12 час. И поэтому мы призываем секретариат прояснить это недоразумение.

Ввиду вышеизложенного ясно, что на данном этапе, если состоится заседание Рабочей группы по вопросу о пути вперед, наша делегация еще не в состоянии обсуждать эту проблему так тщательно, как это ожидается, ибо заседание запрограммировано на 1 июня.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Ирана за его заявление. Я попрошу секретариат дать вам ответ.

Г-н Калбуш (секретарь Конференции по разоружению) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Я буду рад ответить на замечание уважаемого делегата Ирана относительно электронного сообщения.

Электронное сообщение было направлено всем делегациям государств – членов Конференции по разоружению вчера пополудни в 16 ч 32 мин по женевскому местному времени. Раз вы не получили электронное сообщение, мы, разумеется, с превеликим удовольствием проверим, все ли еще действителен адрес, который зарегистрирован у нас – и который фигурирует в списке участников, или же тут возникла какая-то проблема с сервером, из-за которой вы не получили электронное сообщение. Однако я могу подтвердить, что список адресатов отражает адрес электронной почты, который был зарегистрирован и фигурирует в списке участников. И я был бы рад обсудить это с вами потом.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю секретариат за это разъяснение. Вам слово, Иран.

Г-н Хейдари (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения, что я вновь беру слово. Могу заверить вас, что мы его еще не получили. Его отправка так поздно днем могла бы и не оставить больших возможностей для делегаций, ибо, как уже было указано, это совещание состоится 1 июня. Во всяком случае, у нашей делегации нет проблем, если вы хотите провести дискуссию, но я хотел бы удостовериться, что вы знаете, что мы не готовы к какому-то решению. Я знаю, что тут нет консенсуса по проекту решения, который был представлен послом Мьянмы.

И слово я взял в связи с тем, что из ваших слов, г-н посол, я не понял, планируете ли вы начать консультации по программе работы, что, в соответствии с правилом 28, входит в мандат Председателя Конференции по разоружению.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас за ваше заявление. Не желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? По-видимому, нет.

На этом завершаются наши дела на сегодня. Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится во вторник, 6 июня 2017 года, в 10 ч 00 мин. А сейчас, как я уже упоминал, под председательством посла Мьянмы Линна состоится организационное заседание Рабочей группы по вопросу о пути вперед. Заседание закрывается.

Заседание закрывается в 11 ч 30 мин.